

中国新闻

Zhōngguó xīnwén / Nouvelles chinoises

左拉中学国际班高三学生
TERMINALE SIC de la cité scolaire ZOLA

2021 年 9-10 月版

当月的采访

l'interview du mois

记者 : Eliot

Dans le cadre d'un de nos projets cette année en cours de chinois, nous sommes amenés à interviewer différentes personnes. L'invité du mois de septembre était Mme Gautier-Le-Bronze, professeure de chinois au Lycée Emile Zola que vous connaissez sûrement.

采访 cǎifǎng interview

记者 jìzhě journaliste

大学 dàxué université

继续 jìxù continuer

成为 chéngwéi devenir

Voici quelques questions que nous avons pu lui poser :

-中文是什么时候出现在您的生活中？
(Quand est apparu le chinois dans votre vie ?)

J'ai commencé à apprendre le chinois à l'âge de 13 ans à mon entrée en 4e. C'était ma langue vivante 2 bis (LVB : Italien, LVB bis : chinois).

和高老师一起见面

Rencontre avec Mme Gautier-LeBronze



Comment je suis devenue professeure de chinois

-您回法国以后继续学习中文了吗？ Avez-vous poursuivi vos études de chinois en France ?

Influencée par mes parents, je suis entrée à l'isuga : une école de management située à Quimper.

-您怎么成为中文老师的？ Comment êtes-vous devenue professeure de chinois ?

J'avais déjà envie d'être professeure avant mon entrée à l'école de management. Après avoir eu mon premier enfant, j'ai rencontré Mme Pillet (actuelle inspectrice de chinois) avec qui j'avais déjà eu l'occasion de travailler lors d'un job d'été. Alors professeure de chinois au Lycée Zola, elle m'a proposé d'enseigner quelques heures à la rentrée suivante. Parallèlement, j'ai proposé mes services à différentes écoles privées pour être recrutée sur un poste de professeur de chinois. Un directeur de Pontivy s'est montré intéressé et c'est comme ça que j'ai mis le pied à l'étrier de l'enseignement. Je n'ai jamais regretté ce choix : chaque jour je mesure la chance que j'ai d'exercer un métier que j'aime !

-您之后学了什么？您去过外国学习吗？

Quelle a été ensuite votre parcours d'étude ? Avez-vous étudié à l'étranger ?

Suite à l'obtention de mon bac littéraire, je suis partie aux Langues Orientales à Paris. Après ma licence, j'ai continué mes études en Chine. Je ne souhaitais pas étudier à Pékin ni à Shanghai car je pensais qu'il y aurait trop d'étudiants étrangers. Ceci ne m'aurait pas permis de me plonger dans la culture et la langue chinoise. J'ai choisi Hangzhou pour sa proximité avec Shanghai. Après une année passée là-bas, je suis revenue en France passer ma maîtrise (appelée Master aujourd'hui).

中国发生了什么？ News en bref

zhōngguó fāshēngle shénme?

中国和台湾(Taiwan)打仗(dǎzhàng conflict)吗？

10月1-2日：93中国飞机进去了(jìnjùè entrer dans) la zone d'identification de défense aérienne (DAZI) de 台湾。可能会发生军事冲突(jūnshì chōngtū conflict militaire)。La 和平(héping la paix) de la zone est mise en péril。

环保(huánbǎo écologie)

中国不能在国外继续建造(jiànzào construire) des centrales de charbon, L'ONU a demandé à 中国 d'arrêter. 这个主意(zhǔyì idée)对环保有很多好处(hǎochù points positifs)。

Joe Biden 和 Xi Jinping s'appellent

这是七个月以来第一次 que les 2 présidents 打电话因为中国和美国的关系(guānxì relation)不太好，所以这个 appel peut être une avancée pour les deux pays. 我们需要等因为他们的关系很复杂(fùzá compliqué)。

记者：
Mary

电子游戏 diànzǐ yóuxì

Jeux Vidéos

中国政府 zhōngguó zhèngfǔ le gouvernement chinois
 成瘾 chéng yǐn l'addiction
 人口 rénkǒu la population
 商业 shāngyè le commerce
 文章 wénzhāng un document
 决定 juédìng décider
 精神鸦片 jīngshén yāpiàn „opium mental”

中国政府决定 de limiter le temps passé sur les 电子游戏、因为 il y a trop de situation de 成瘾。但是、中国政府 veut surtout profiter de cette situation pour contrôler un peu plus la 人口。从现在开始、只有大人可以玩电子游戏 plus de trois heures par semaine。中国政府也想要 reprendre la main sur les 电子游戏商业。在 2019 年、报纸上的一篇文章 a dit que les 电子游戏是《精神鸦片》。比如、Tencent (le propriétaire de l'appli WeChat) 决定 de limiter le temps passé sur le 电子游戏 qu'il possède.

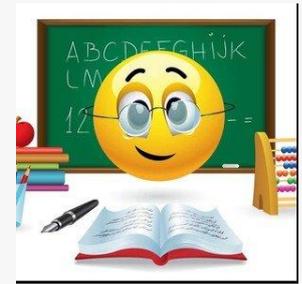
记者 : Imane

私人课程 sīrén kèchéng

Cours particuliers

不等式 bù dèng shì inégalité
 政府 zhèng fu gouvernement
 教育 jiàoyù éducation

中国 tente de régler le secteur du soutien scolaire, source 不等式 . 政府 a décidé d'interdire l'enregistrement de nouvelles entreprises dans ce domaine. Car, en effet le coût de l'éducation est une des raisons pour laquelle certains couples ne veulent pas d'enfant. De plus, c'est un énorme stress pour les enfants ..



Certains professeurs essaient de gagner plus d'argent en incitant leurs élèves à prendre des cours particuliers avec eux en disant qu'ils n'auront jamais leur baccalauréat si ils n'en prennent pas.

记者 : Noémie

天气 : 灾害

tiānqì: Zāihài

Catastrophe climatique

灾害 zāihài désastre
 洪水 hóngshuǐ inondation
 结果 jiéguǒ résultat/conséquence
 损坏 sǔnhuài dégât

-什么?

洪水

-什么时候?

2021 年 7 月 20 日

-在哪儿?

在中国南方, 河南省, 在黄河旁边

-什么结果?

300 人死亡了

下 3 天的雨天差不多一年下雨

-数字?

≈700 万欧元损坏

80 厘米的雨



记者 : Marie

左拉中学新闻 News chinoises de ZOLA



Les 1ère SIC font visiter Rennes aux nouveaux professeurs de littérature chinoise, Mme SUN et Mme OUYANG, et l'assistant de langue taïwanais, M. LI.

Les 2nde LVB découvrent une forme de KungFu et la gymnastique du matin avec l'Institut Confucius

Les 5e SIC rencontrent des étudiants chinois



当月的文件

Dossier du mois

空间

kōngjiān
L'ESPACE

“住的宇宙”

给大国俱乐部的入口。

Le «spatial habité» permet de rentrer dans le club des grandes puissances (Paul Wohrer)

Le 29/04/2021, la Chine a lancé le premier élément de sa 空间站 (tàikōng zhàn station spatiale). Pourquoi la 中国 construit-elle une 空间站 et ne rejoint pas la 国际空间站 (guójì tàikōng zhàn ISS station spatiale internationale) ? La création de la 国际空间站 date a peu près de la même époque que l'essor spatial de la 中国. A l'époque 美国 (měiguó les États-Unis) avaient refusé d'y accueillir 中国 pour des 政治的原因 (zhèngzhì de yuányīn raisons politiques), ce qui a perduré pendant des années, or 中国 a alors commencé les vols habités (住的太空旅行/ zhù de tàikōng lǚxíng) et les envois de fusée (火箭发射/ huǒjiàn fāshè) ...



Elle s'est même alliée à la 俄罗斯 (èluósī Russie) à partir de 1995 pour des échanges de données, etc.... En bref, elle s'est largement améliorée. C'est pourquoi elle a récemment rejeté l'invitation d'intégrer la 国际空间站 et déclaré travailler sur sa propre station spatiale : 天宫 (tiāngōng). Question d'enjeu politique : aujourd'hui l'espace est considéré comme un signe de puissance, 中国 souhaite s'affirmer dans le domaine spatial. De plus, elle est en grande concurrence avec 美国. PROBLEME : Elle manque cependant des données comparé à 美国. La 中国空间站 intervient en récoltera donc des données pendant 10 à 15 ans. La 中国空间站 est plus petite que la 空间站, elle comporte 3 éléments, un noyau de 16,6m de long et de 4,2m de diamètre, elle accueillera ces deux laboratoires d'ici 2022. Ce 17 septembre dernier, les trois 宇航员 (yǔháng yuán astronautes) envoyés sur la station sont de retour. Le 16 octobre, 3 autres 宇航员 s'envolent pour continuer la construction de 天宫.

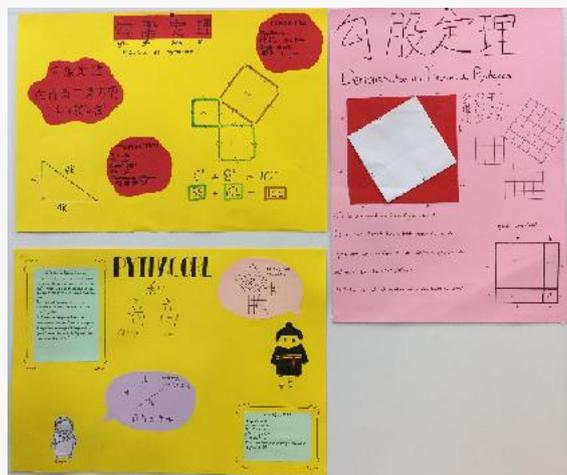
记者 : Mathieu

火星 huǒxīng Mars, la planète de feu

En mai dernier, 中国 a posé son robot sur 火星 après un 太空旅行 de 100j ! Celui-ci va récolter des données pour préparer l'arrivée de vrais 宇航员. En effet, le pays prévoit en 2033 d'envoyer une colonie sur 火星. Les 宇航员 seront en petit groupe, ils s'installeront sur une longue durée sur la planète. OUI, IL Y A DE L'EAU SUR MARS. Les 宇航员 devront l'extraire du sol. En revanche ils devront eux-mêmes créer l'oxygène et l'électricité. Le voyage entre les deux planètes durera 100j via une navette. 美国 a déclaré également préparer un voyage martien pour concurrencer la Chine.



Travaux d'élèves de ZOLA : Les 3e SIC à la découverte de Pythagore



Bientôt à Rennes

Salon du livre franco-chinois

Institut Confucius de Bretagne

Samedi 4/12/2021 de 14h à 19h

Dans le cadre de notre programmation culturelle, tournée depuis des années vers la littérature chinoise et ses auteurs grâce à des rencontres (Fang Fang, Nie Chongrui, Lin Li-chin, Yu Jian, Li Kunwu, Zhang Yueran...) ou des événements (expositions sur la BD, sur la littérature jeunesse...), nous souhaitons continuer à creuser ce sillon littéraire en organisant un Salon du livre franco-chinois à Rennes.

Favorisant la rencontre et les échanges entre les cultures et savoirs, ce Salon a pour objectif de réunir les amoureux comme les curieux d'une littérature de langue chinoise ou ayant pour toile de fond et inspirations la Chine aussi bien ancienne que contemporaine.

Toutes les littératures

Le Salon s'adresse à tous les publics, et nous accueillerons des auteurs de littérature jeunesse, de romans policiers, de manuels de chinois ou d'essais, des traducteurs, des écrivains de voyage, des dessinateurs de BD... Ils seront Chinois, mais aussi Français écrivant sur la Chine, venus tous partager leur expérience et leur regard sur le pays, son histoire, sa langue, sa culture.

Organisé par l'Institut Confucius de Rennes avec la participation de la librairie Le Failler, ce Salon sera l'occasion d'un moment convivial après deux années qui ont tenu le public et les acteurs du monde littéraire éloignés. Des animations seront également mises en place afin de profiter pleinement de cet après-midi sous l'égide du partage et la littérature.

Animations et signatures

Durant tout l'après-midi, les auteurs sont à la rencontre du public pour des dédicaces, mais aussi pour des échanges organisés tout au long du Salon.

La librairie Le Failler, notre partenaire pour la vente des ouvrages, proposera une table de presse qui mettra en avant toute l'étendue de ces littératures.

Enfin, diverses animations seront proposées parallèlement : conférence sur la lecture en Chine, contes chinois, cérémonie du thé, concours de traduction.

L'entrée est gratuite et conditionnée à la validité d'un pass sanitaire si la réglementation l'exige.

Les invités du salon

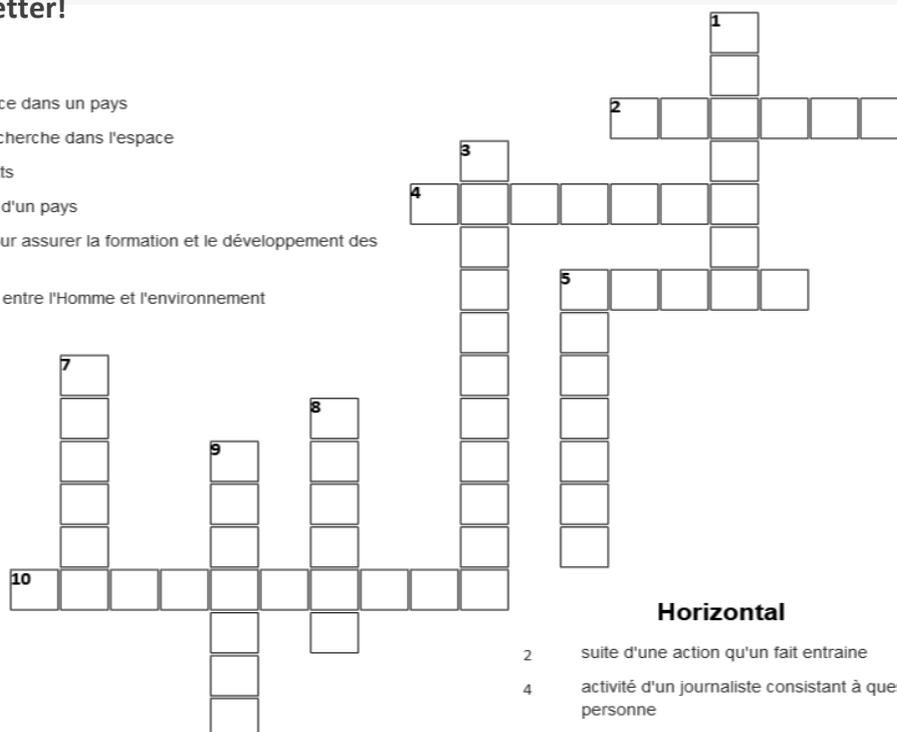
Chen Jianghong, Nie Chongrui, Wang Yi, Pascal Vatinel, Bernard Allanic, Geneviève Clastres, Men Xiaoyan, Marie Laureillard, Michel Humbert, les traducteurs Brigitte Duzan et Alexis Brossollet (qui viendra également présenter les ouvrages de sa maison d'édition du Non-Agir), ...

游戏 yóuxì **Jeu / Mots croisés** : trouve le pinyin des mots chinois ayant les définitions ci-dessous.

Indice : tous les mots sont dans la newsletter ! Vous ne trouvez pas ? ... Patience ! Réponses dans la prochaine newsletter!

Vertical

- 1 institution politique en place dans un pays
- 3 habitation et centre de recherche dans l'espace
- 5 tension ou crise entre Etats
- 7 ensemble des personnes d'un pays
- 8 Moyens mis en oeuvre pour assurer la formation et le développement des enfants
- 9 pour un meilleur équilibre entre l'Homme et l'environnement



Horizontal

- 2 suite d'une action qu'un fait entraîne
- 4 activité d'un journaliste consistant à questionner un groupe ou une personne
- 5 lieu d'études supérieures
- 10 personne qui exerce le métier d'exploration de l'espace

Cette newsletter vous a été proposée par 左拉高中国际班高三学生 : Marie, Mathieu, Imane, Noémie, Eliot et Mary accompagnés de 李老师和 Hazard 百合老师 dans le cadre de son projet d'étude de l'actualité chinoise 2021-2022. Sources diverses : le Monde, Libération, le vent de la Chine, France Culture,....